



Важные детали процедуры предоставления убежища

Каждый гражданин третьей страны или лицо без гражданства имеет право подать прошение на предоставление убежища. Доступ к процедуре предоставления убежища свободный и бесплатный.

1. Простение на предоставление убежища или простение на предоставление международной защиты

Просители убежища или международной защиты

Просителями убежища или международной защиты являются граждане третьей страны или лица без гражданства, которые подают прошение на предоставление международной защиты, прошение первичное или прошение вторичное, в компетентные органы. Греческие власти предоставляют два вида международной защиты: статус беженца и статус дополнительной защиты.

Статус беженца предоставляется каждому лицу, которое было вынуждено покинуть ту страну, откуда это лицо родом, или, в случае лица без гражданства, ту страну, где это лицо постоянно проживало ранее, и это лицо не может или не желает вернуться в эту страну, поскольку это лицо опасается преследований по признаку его расы, религии, национальности, политических убеждений или принадлежности к определённой социальной группе.

Статус дополнительной защиты предоставляется каждому лицу, которое не соответствует вышеуказанным условиям для признания его беженцем, но в его конкретном случае имеются существенные причины, из которых следует, что ему грозит серьёзная опасность в той стране, откуда это лицо родом или в той стране, где это лицо постоянно проживало ранее, в особенности, если ему грозит смертная казнь или уничтожение, пытки или бесчеловечное или унижающее человеческое достоинство обращение, или его жизнь или его личная неприкосновенность находятся под угрозой из-за международного или внутреннего вооружённого конфликта.

Где подаётся прошение

Компетентными органами для подачи вашего первичного прошения являются [Центры Приёма и Идентификации](#) на островах Лесбос, Хиос, Самос, Кос, Лерос и в провинции Эврос для тех, кто прибывает в страну через эти географические точки. Если вы не подадите прошение в вышеуказанных точках, альтернативно вы можете подать прошение в [Центрах Приёма и Идентификации в населённых пунктах Малакаса и Дьявата](#). Компетентными органами для подачи прошений от [несовершеннолетних лиц без сопровождения](#) являются [Региональные офисы Службы Убежища и Автономные эшелоны Службы Убежища](#).

Каждое прошение подаётся лично. Если вы не прошли фазу регистрации прошения, Вы можете записаться на приём на [электронной онлайн-платформе](#) Министерства Миграции и Убежища, чтобы в дальнейшем пройти фазу регистрации в Центрах приёма и идентификации в населённых пунктах Малакаса и Дьявата.

Если вы въехали в страну без соблюдения юридических формальностей или вы находитесь в Греции без соблюдения юридических формальностей, вас перевезут в Центр Приёма и



Идентификации, и, если у вас нет документа, выданного государственной службой, который подтверждает вашу национальность и вашу личность, вы будете проведены через процедуры приёма и идентификации. В обязательном порядке Вам надо будет находиться на территории Центра на протяжении всей процедуры рассмотрения вашего прошения, если этот период не превышает промежуток двадцати пяти (25) дней.

В общей сложности, обработка вашего прошения может занимать от двадцати (20) дней до шести (6) месяцев.

Регистрация прошения

Полная регистрация вашего прошения включает регистрацию ваших личных данных, страну вашего происхождения, имя отца, имя матери, имя супруги/-га и имена детей, адрес электронной почты, если таковой имеется, данные биометрической идентификации, полное изложение причин, по которым вы подаёте прошение на международную защиту, домашний адрес в Греции, язык, на котором вы желаете, чтобы ваше прошение было рассмотрено, а также, при желании, вы можете назначить своего уполномоченного представителя.

Вас могут подвергнуть личному досмотру или обыску ваших вещей. Вас могут направить на прохождение медицинского обследования.

Когда вы будете подавать прошение, рядом будет присутствовать переводчик, который поможет вам общаться с компетентными сотрудниками на понятном вам языке, чтобы проинформировать вас о процедуре, о ваших правах и обязанностях как просителя статуса международной защиты, а также об ограничениях по времени, которые имеют место в ходе процедуры.

В день регистрации вашего прошения, вас сфотографируют и у вас возьмут отпечатки пальцев, это же касается всех членов вашей семьи старше четырнадцати (14) лет. Ваши отпечатки пальцев будут внесены в Европейскую центральную базу данных «EURODAC», и если вы подали прошение на получение международной защиты в другом государстве Европы, которое применяет Регламент «Дублин III», вас могут перевести туда для рассмотрения вашего прошения.

Регламент «Дублин III» определяет, какое из государств Европы, применяющих его, несёт ответственность за рассмотрение вашего прошения. Используются следующие критерии в иерархическом порядке: а) семейные узы; б) недавнее наличие разрешения на въезд (визы) или вида на жительство в государство-член ЕС; в) легальный или нелегальный въезд в Европейский Союз.

Вы должны будете сдать ваши проездные документы (например, заграничный паспорт) или любой другой документ, который имеется у вас на руках и который имеет отношение к рассмотрению вашего прошения и уточнению личных деталей ваших и членов вашей семьи.

Информация, которую вы предоставляете в вашем прошении, является конфиденциальной. Сотрудники Службы Убежища обязаны соблюдать конфиденциальность, и та информация, которую вы им предоставите в ходе рассмотрения вашего прошения, не будет доведена до



сведения властей вашей страны.

Вы можете обратиться в Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев или в организацию, предоставляющую юридическую помощь, а также медицинскую и психологическую поддержку.

Если вы стали жертвой пыток, изнасилования или других серьёзных актов насилия, вы должны сообщить об этом властям Греции, чтобы они могли предоставить вам помощь.

В ходе процедуры рассмотрения прошения вы имеете право обратиться за помощью к адвокату или другому консультанту по вашему выбору (без посредничества Службы Убежища). В этом случае вы должны уполномочить вашего адвоката или консультанта письменной доверенностью, где потребуются подтверждение подлинности вашей подписи, чтобы он мог присутствовать во время вашего собеседования или представлять вас в Службе Убежища. Оплату услуг и расходы вашего адвоката или другого консультанта будете нести вы лично. Как вы лично, так и ваши уполномоченные адвокаты или консультанты, будете иметь доступ к документам, содержащимся в вашем личном файле в Службе Убежища, после подачи вами соответствующего [запроса](#).

Служба Убежища назначит вам дату собеседования, также вы получите удостоверение просителя статуса международной защиты, которое может иметь срок действия до одного (1) года. Это удостоверение вы должны всегда иметь при себе. При выдаче удостоверения, которое имеет вид карты, Служба Убежища выдаст вам индивидуальный налоговый номер (греч. «ΑΦΜ») и временный номер социального страхования и медицинского обслуживания иностранца (греч. «ΠΑΑΥΠΑ»).

Если вы принадлежите к так называемой уязвимой социальной группе и ваше запланированное собеседование назначено в течение пятнадцати дней с момента подачи вами прошения, Служба Убежища предоставляет достаточно времени (до 3-х дней), чтобы вы могли должным образом подготовиться к собеседованию и проконсультироваться с адвокатом или другим консультантом, который будет помогать вам в ходе процедуры. Вы принадлежите к уязвимой социальной группе, если вы несовершеннолетнее лицо, если вы ближайший родственник жертв кораблекрушения (если вы потеряли в кораблекрушении родителей, братьев или/и сестёр, детей, супруга или супругу), лицо со степенью инвалидности, пожилой человек, беременная женщина, семья только с одним родителем и с несовершеннолетними детьми, жертва торговли людьми, человек с тяжёлыми заболеваниями, человек с умственной и психической отсталостью и лицо, которое было подвергнуто пыткам, изнасилованию или другим серьёзным формам психологического, физического или сексуального насилия, например, жертвы кастрации на половых органах.

Вы можете сделать запрос, чтобы собеседование и устный перевод проводил сотрудник желаемого вами пола. Ваш соответствующий запрос будет рассмотрен Службой Убежища и будет удовлетворён, если такая возможность имеется.

Вторичное прошение на предоставление международной защиты

Вторичное прошение – это прошение о предоставлении международной защиты, которое



подаётся повторно после выхода окончательного решения об отказе со стороны Греческой Полиции, Службы Убежища или Службы Апелляционных комиссий, или после того, как вы подали официальный отказ от предыдущего прошения о предоставлении международной защиты.

Органами, компетентными для подачи вторичного прошения и доведения до сведения греческих властей **новых возникших фактов**, являются [Региональные офисы Службы Убежища или Автономные эшелоны Службы Убежища](#) рядом с вашим местом жительства. Для того, чтобы подать вторичное прошение, Вы можете записаться на приём на [электронной онлайн-платформе](#) Министерства Миграции и Убежища.

После подачи вторичного прошения вам **не будет** выдано удостоверение просителя статуса международной защиты.

Служба Убежища проверит предоставленную вами информацию и примет решение, является ли она новой и актуальной для прошения о предоставлении международной защиты. Только в том случае, если ваше вторичное прошение будет принято к рассмотрению, вам будет предоставлено удостоверение просителя статуса международной защиты, и ваше прошение будет продолжать рассматриваться Службой Убежища.

Если Служба Убежища отклонит ваше вторичное прошение, вы можете подать апелляцию в [Службу Апелляционных комиссий](#) в течение промежутка времени в пять (5) дней, и это будет указано в вынесенном вам решении.

Если вы подадите вторичное прошение во второй раз, на этапе его рассмотрения вы не будете автоматически защищены от депортации/высылки из страны.

За подачу каждого второго или последующего за ним вторичного прошения, вы должны будете подать квитанцию об оплате государственной пошлины в размере ста (100 евро) вместе с прошением, которая выдаётся через [процедуру электронной государственной пошлины \(греч. «ε-Παράβολο»\)](#). В случае семьи необходимо будет внести эту сумму государственной пошлины за каждого члена семьи отдельно.

2. Собеседование по прошению на международную защиту

Собеседование проводится компетентным сотрудником Службы Убежища, имеющим соответствующую квалификацию, в тот день и в то время, которые установила для вас Служба Убежища.

Вы должны будете отвечать на его вопросы абсолютно честно, сообщать только правдивые факты в полном объёме и не скрывать никакой информации, связанной с вашим прошением. В случае, если вы предоставите ложные факты или утверждения, таким образом вы отрицательно повлияете на выход официального ответа по вашему прошению.

Сотрудник Службы Убежища задаст вам ряд вопросов во время собеседования, особенно касательно информации, которую вы указали в своем прошении, о ваших личных данных,



как вы прибыли в Грецию, о причинах, по которым вы покинули ту страну, откуда вы родом, или ту страну, в которой вы проживали ранее, в случае если вы являетесь лицом без гражданства, а также о причинах, по которым вы не можете или не желаете в эту страну вернуться. По ходу собеседования вы можете добавить любую другую информацию, которую посчитаете необходимой.

Для каждого совершеннолетнего члена семьи проводится отдельное собеседование. Для несовершеннолетних лиц проводится личное собеседование с учётом их зрелости, а также психологических последствий и травматического опыта.

На собеседовании также будет присутствовать и устный переводчик. Устный перевод будет осуществляться на тот язык, который вы понимаете. Услуга устного перевода предоставляется бесплатно.

На собеседовании вас может сопровождать адвокат или другой консультант (врач, психолог или социальный работник), которому вы должны выдать письменную доверенность, чтобы он мог присутствовать во время вашего собеседования или представлять вас в Службе Убежища. Оплата услуг и расходов вашего адвоката или другого консультанта будет покрываться вами лично.

То, что вы скажете по ходу собеседования, строго конфиденциально. Эта информация ни при каких обстоятельствах не будет доведена до сведения властей той страны, откуда вы родом. Однако, к этой информации могут получить доступ сотрудники других государственных служб Греции.

Ход собеседования записывается на магнитофон. Сотрудник службы составляет текст (протокол собеседования), который включает все вопросы и ответы в ходе собеседования. В случае, если ход собеседования не записывается на магнитофон, вам следует с помощью переводчика проверить текст протокола, подтвердить его содержание или попросить внести исправления, после чего надо подписать его. Сделав специальный запрос, вы можете получить копию протокола и/или аудиозапись вашего собеседования. Собеседование также может быть проведено в формате видеоконференции.

3. Решение по прошению на предоставление международной защиты

После прохождения вами собеседования, Служба Убежища примет решение, предоставить ли вам статус беженца, статус дополнительной защиты, или отклонить ваше прошение. Сотрудник службы, ответственный за принятие решения, принимает его по вашему прошению с учётом того, что было сказано вами по ходу личного собеседования, тех данных, что вы предоставили для поддержки вашего прошения, соответствующей информации о той стране, откуда вы родом, а также всех данных, что находятся в вашем личном файле.

Пока ваше прошение находится на рассмотрении, вы можете [сделать официальный отказ от него](#).

Если ваше прошение на предоставление международной защиты будет отклонено, будет выдано решение о вашем возвращении.

К документу с решением, который будет отправлен вам, будет прилагаться



дополнительный документ, в котором на понятном вам языке простым и доступным способом будет объясняться содержание и последствия данного конкретного решения.

Вы можете получить решение по вашему прошению лично, заказным письмом на ваше имя (или на имя вашего адвоката) или по электронной почте (e-mail).

Если ваше прошение будет отклонено, или вам будет предоставлен статус дополнительной защиты, в то время как вы считаете, что имеете право на статус беженца, вы имеете право подать [апелляцию в Службу Апелляционных комиссий \(то есть в инстанцию второго уровня\)](#). Апелляцию вам надо будет подать в Региональный офис Службы Убежища или в Автономный эшелон Службы Убежища, который вынес решение об отказе, в течение срока, который будет указан в полученном вами решении.

Если вам будет предоставлен статус беженца или статус дополнительной защиты, вы сможете получить [вид на жительство](#) и [проездной документ](#) Греческой Республики.

4. Что вы должны знать об удостоверении просителя на статус международной защиты

После завершения полной регистрации вашего прошения (фаза подачи прошения) вы получите удостоверение просителя статуса международной защиты (греч. «ΔΑΔΠ»), которое может иметь срок действия от тридцати (30) дней до одного (1) года, в зависимости от процедуры, по которой будет идти рассмотрение вашего прошения. Удостоверение просителя статуса международной защиты (греч. «ΔΑΔΠ») позволяет вам проживать легально на территории Греции до завершения рассмотрения вашего прошения. Если вы получите отрицательное решение по вашему прошению, ваше удостоверение перестает быть действительным.

Удостоверение может быть оформлено в виде карты с электронной регистрацией и возможностью электронного обновления.

Вы должны содержать это удостоверение в хорошем состоянии и всегда носить его с собой, поскольку оно доказывает, что вы подали прошение на статус международной защиты.

Удостоверение просителя статуса международной защиты является временным документом, который предоставляет определённые [права и обязанности](#), и **не эквивалентен [виду на жительство](#)**.

Удостоверение не выдаётся лицам, которые находятся под стражей или проходят процедуру первичного приёма и идентификации, а также лицам, которые подали вторичное прошение, до тех пор, пока не будет принято решение о принятии к рассмотрению их вторичного прошения.

Помимо личных данных, в удостоверении указываются дата выдачи и срок действия, а также временный номер социального страхования и медицинского обслуживания иностранца (греч. «Π.Α.Α.Υ.Π.Α.»).

Вы всегда должны иметь при себе оригинал удостоверения, в частности при каждом визите в Службу Убежища, и особенно в день собеседования. Фотокопии удостоверения не принимаются.

Если до момента окончания срока действия удостоверения вам не было вручено решение по вашему прошению, вы будете должны обновить ваше удостоверение.



Для обновления удостоверения необходимо, чтобы вы предъявили ваше старое удостоверение.

Крайний срок для обновления вашего удостоверения – день, следующий за днём истечения срока действия удостоверения. **Если вы не обновите ваше удостоверение на следующий день после истечения срока его действия, удостоверение перестает быть действительным, и рассмотрение вашего прошения будет заморожено.**

Если Служба Убежища не будет иметь возможности обновить ваше удостоверение по техническим или другим причинам, связанным с работой Службы, Служба Убежища разместит уведомление на своей веб-странице, чтобы проинформировать всех заинтересованных. В этом случае ваше удостоверение будет обновлено в автоматическом режиме.

Заявление об утере удостоверения

Если ваше удостоверение утеряно или украдено, вы можете запросить выдачу нового удостоверения в Службе Убежища.

Служба Убежища предоставит вам справку о том, что вы подали прошение на предоставление статуса международной защиты, в которой будет указан номер удостоверения.

С этой справкой вы обратитесь в участок Греческой Полиции, где вы подадите заявление об утере удостоверения.

После получения вами заверенной полицейскими копии заявления об утере, вы должны будете предоставить её в Службу Убежища и подать запрос на получение нового удостоверения. Новое удостоверение будет выдано не ранее, чем через два месяца.

5. Ваши права и обязанности как просителя статуса международной защиты

а) Права просителей статуса международной защиты

Как просители статуса международной защиты в Греции, вы имеете следующие права:

- На получение бесплатного удостоверения просителя статуса международной защиты, которое позволяет легально передвигаться внутри страны.
- На проживание в Греции до завершения рассмотрения вашего прошения, причём имеет место запрет на вашу депортацию до завершения рассмотрения вашего прошения.
- На свободное передвижение по стране, за исключением случаев, когда в полученном удостоверении просителя статуса международной защиты указана конкретная часть страны, в которой вам разрешено передвижение, иными словами, когда имеют место географические ограничения.
- На получение информации на понятном вам языке о ходе рассмотрения вашего прошения, о важных ограничениях по времени на различных этапах рассмотрения прошения, о праве на подачу апелляции и о решениях по вашему прошению.



- Право на предоставление бесплатной услуги устного перевода на различных этапах рассмотрения прошения в первой и во второй инстанции и, в частности, во время собеседования в Службе Убежища.
- Право [на добровольное возвращение в ту страну, откуда вы родом](#).
- Связаться с Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев или с какой-либо другой организацией, оказывающей юридическую, медицинскую и психологическую поддержку.
- Право на [финансовую помощь](#), если вы не работаете и ваших финансовых средств недостаточно для покрытия ваших ежедневных потребностей.
- Право на предоставление жилья в Центре Гостеприимства или в другом подобном учреждении (жилищные программы в частных домах или гостиницах).
- Право на трудоустройство на условиях, установленных греческим законодательством, по истечении шестидесяти (60) дней после даты подачи прошения на предоставление международной защиты и при наличии удостоверения просителя международной защиты.
- Право на выдачу [индивидуального налогового номера ИНН \(греч. «ΑΦΜ»\)](#).
- Те же права и обязанности в секторе социального страхования трудозанятых лиц, что есть у граждан Греции.
- Право на доступ к медицинской, фармацевтической и больничной помощи посредством выдачи [временного номера социального страхования и медицинского обслуживания иностранца \(греч. «Π.Α.Α.Υ.Π.Α.»\)](#).
- Право на доступ к бесплатному государственному образованию для несовершеннолетних просителей статуса международной защиты.
- Право на доступ к среднему образованию второго уровня (гимназия и лицей) для совершеннолетних просителей статуса международной защиты.
- Право на доступ к профессиональному обучению.

б) Обязанности просителей статуса международной защиты

Как просители статуса международной защиты в Греции, вы имеете следующие обязанности:

- Подать прошение на статус международной защиты сразу после въезда на территорию Греции.
- Всегда иметь при себе удостоверение просителя. Удостоверение просителя на статус международной защиты представляет из себя временный документ, который предоставляет определенные права и обязанности, но не эквивалентен виду на жительство.
- Заботиться о своевременном обновлении вашего удостоверения просителя до истечения срока его действия, самое позднее – на следующий рабочий день после истечения срока его действия.
- Оставаться на территории Греции до завершения рассмотрения вашего прошения. Вы не можете выезжать за пределы Греции – за исключением особых обстоятельств, когда возникают серьезные гуманитарные причины, которые диктуют необходимость вашего присутствия в другой стране, например, обоснованные серьезные причины состояния здоровья. Вам надо будет подать запрос в Службу Убежища для оформления специального проездного документа.
- Сотрудничать с властями Греции в плане предоставления информации по любому вопросу, связанному с вашим прошением и с проверкой ваших личных данных.



- Явиться в Службу Убежища для прохождения вашего запланированного собеседования.
- Явиться в компетентные органы лично и без промедления, в случае если они вызовут вас.
- Сдать ваш проездной документ (заграничный паспорт) и предоставить любой другой имеющийся у вас документ, имеющий отношение к рассмотрению вашего прошения и к удостоверению вашей личности.
- Незамедлительно информировать Службу Убежища о вашем адресе проживания и ваших контактных данных, а также о любых их изменениях. Вы можете также отправить [электронный онлайн-запрос на изменение контактных данных](#). Служба Убежища будет отсылать документы, связанные с вашим прошением, на те ваши контактные данные (адрес электронной почты e-mail, домашний почтовый адрес), которые вы ей предоставите.
- Навещать Службу Убежища для регистрации ваших детей, рождённых в Греции после регистрации вашего прошения на статус международной защиты, предъявляя для этого их свидетельство о рождении.
- Соблюдать сроки, установленные для вас компетентными органами на различных этапах процедуры рассмотрения вашего прошения.
- Не скрывать ваше реальное финансовое положение, если вы получаете какие-либо выплаты от государства.
- Соблюдать действующие правила в случае проживания в [Центре Приёма и Идентификации](#), [Центре Гостеприимства](#) или [любом другом подобном учреждении](#), и не покидать эти учреждения, не проинформировав заранее компетентные органы.
- За подачу каждого второго или последующего вторичного прошения, вы должны будете подать квитанцию об оплате государственной пошлины в размере ста (100 евро) для подачи вторичного прошения, которая выдаётся через процедуру [электронной государственной пошлины](#) (греч. «e-Παράβολο»). В случае семьи необходимо будет внести эту сумму государственной пошлины за каждого члена семьи отдельно.

Нарушение обязанности о сотрудничестве с компетентными органами, так как оно определено выше, и, в частности, не выход на связь с властями и отсутствие сотрудничества в сфере уточнения информации, необходимой для рассмотрения прошения, в результате чего затрудняется беспрепятственное проведение процедуры рассмотрения прошения на предоставление международной защиты, влечёт за собой выход отрицательного решения по прошению.

Нарушение вышеуказанных обязательств приводит к прекращению или ограничению предоставления получаемой вами помощи (например, денежные пособия, предоставление жилья и пр.).

6. Добровольное возвращение в страну, откуда вы родом

Если вы желаете, вы имеете право вернуться в ту страну, откуда вы родом, после того как вы подадите официальный отказ от процедуры рассмотрения прошения на убежище.

Все те, кто выскажут желание о добровольном возвращении, перенаправляются для получения дополнительной информации в Международную Организацию Миграции (греч. «Δ.Ο.Μ.»), которая берёт на себя процедуры вашей репатриации.



Более подробную информацию о программе добровольного возвращения от организации «Δ.Ο.Μ.» можно найти [здесь](#).

Наконец, мы хотели бы сообщить вам, что на территорию Службы Убежища запрещено приносить: оружие, острые или любые другие предметы, которыми можно причинить телесные повреждения, взрывчатые и легковоспламеняющиеся вещества, а также химические и токсичные вещества.